

لیست ارائه دروس رشته: مترجمی زبان انگلیسی

مقطع کارشناسی ارشد

سال تحصیلی ۹۶-۹۷

کد رشته : ۱۲۱۲۱۲

مخصوص دانشجویان ورودی ۹۸-۹۷ و بعد از آن

رشته: مترجمی زبان انگلیسی

سال تحصیلی ۹۸-۹۹

کد رشته : ۱۲۱۲۱۲

ترم اول						
ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش نیاز	نوع درس
۱	۱۲۱۲۳۹۲	زبانشناسی کاربردی و ترجمه	۲			تخصصی-اجباری
۲	۱۲۱۲۳۹۳	روش های پیشرفته تحقیق و ترجمه	۲			تخصصی-اجباری
۳	۱۲۱۲۳۹۴	نظریه های ترجمه	۲			تخصصی-اجباری
۴	۱۲۱۲۳۹۵	ادب فارسی در ادبیات جهان	۲			تخصصی-اجباری
۵	۱۲۱۲۴۰۷	اصول و نظریه های آموزشی زبان	۲			انتخابی-تخصصی
جمع واحد			۱۰			

ترم دوم						
ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش نیاز	نوع درس
۱	۱۲۱۲۳۹۷	واژه شناسی و معادل گزینی در ترجمه	۲		زبانشناسی کاربردی و ترجمه	تخصصی-اجباری
۲	۱۲۱۲۳۹۸	مقاله نویسی به زبان انگلیسی	۲			انتخابی-تخصصی
۳	۱۲۱۲۳۹۹	مدل های ترجمه	۲		نظریه های ترجمه	تخصصی-اجباری
۴	۱۲۱۲۴۰۱	نقد و بررسی آثار ترجمه شده	۲		نظریه های ترجمه	تخصصی-اجباری
۵	۱۲۱۲۴۰۲	فرهنگ و جامعه شناسی در ترجمه	۲			انتخابی-تخصصی
جمع واحد			۱۰			

ترم سوم						
ردیف	کد درس	نام درس	واحد نظری	واحد عملی	پیش نیاز	نوع درس
۱	۱۳۱۲۴۰۳	ارزشیابی پیشرفته و ترجمه	۲		روش های پیشرفته تحقیق و ترجمه	تخصصی-اجباری
۲	۱۳۱۲۴۰۴	کارگاه ترجمه	۲		نقد و بررسی آثار ترجمه شده	تخصصی-اجباری
۳	۱۳۱۲۴۰۵	نقد کاربردی (در ادبیات انگلیسی)	۲		روش های پیشرفته تحقیق و ترجمه، نقد و بررسی آثار ترجمه شده	تخصصی-اجباری
۴	۱۳۱۲۴۰۶	سمینار مسائل ترجمه	۲		زبانشناسی کاربردی و ترجمه، روش های پیشرفته تحقیق و ترجمه	تخصصی-اجباری
جمع واحد			۸			

ترم چهارم						
ردیف	کد درس	نام درس	واحد	واحد	پیش نیاز	نوع درس
	۱۱۱۱۲۹۶	پایان نامه		۶		پایان نامه
جمع واحد			۶			

جدول دروس جبرانی						
ردیف	کد درس	نام درس	واحد	واحد	پیش نیاز	نوع درس
۱	۱۲۱۲۴۰۹	بررسی و ترجمه آثار اسلامی (از فارسی به انگلیسی)	۲			
۲	۱۲۱۲۴۱۰	مبانی نظریه ترجمه	۲			
۳	۱۲۱۱۵۶۳	فلسفه تعلیم و تربیت	۲			
جمع واحد			۶			

توضیحات

تبصره ۱: دانش آموختگان رشته های مترجمی زبان انگلیسی، ادبیات انگلیسی و آموزش زبان انگلیسی که دروس بررسی و ترجمه آثار اسلامی (از فارسی به انگلیسی) و مبانی نظری را در مقطع کارشناسی گذرانده، ملزم به گذراندن دروس جبرانی مذکور نمی باشند.

تبصره ۲: دانش آموختگان سایر رشته های علوم انسانی، علوم پایه، فنی و مهندسی هنر، کشاورزی و علوم پزشکی ملزم به گذراندن دروس جبرانی بررسی و ترجمه آثار اسلامی (از فارسی به انگلیسی) و مبانی نظری ترجمه میباشند.

تبصره ۳: با توجه به آنکه ممکن است درس جبرانی فلسفه تعلیم و تربیت در بسیاری از دانشگاههای دولتی و غیر دولتی در لیست واحدهای درسی کلیه رشته ها قرار گرفته باشد. لذا اخذ درس مذکور منوط به بررسی کارنامه تحصیلی دانشجویان در مراکز آموزشی خواهد بود.